

**PRODUCTIVIDAD Y RENDIMIENTO DEL SUFIJO *-OSO/-OSA* EN EL  
ESPAÑOL ACTUAL. A PROPÓSITO DE UN NUEVO CORPUS DEL ESPAÑOL  
(DAVIES, 2003)\***

ENRIC MALLORQUÍ-RUSCALLEDA  
Transatlantic Research Group  
(<http://www.transatlantic.uwo.ca/>)  
The University of Western Ontario

Para Óscar Bores Martínez (1975-1996),  
*in memoriam*. Aunque llegué tarde, esto  
no me impide decirte que yo también  
voy a cuidar de ella, casi tan bien como  
tú lo habrías hecho.

## **1. Introducción**

El objetivo que persigue este trabajo es el de hacer una breve descripción y análisis de la productividad y rendimiento del sufijo *-oso/-osa* en el español contemporáneo, aunque, limitándolo, concretamente, al período que se inicia en 1900.

Para ello hemos partido de la base de datos del «Corpus del Español (CdE)» (<http://www.corpusdelespanol.org/>) creada en 2003<sup>1</sup> por el profesor Mark Davies, de la Brigham Young University (EEUU), y la National Endowment for the Humanities de los Estados Unidos. A partir de ella hemos realizado una búsqueda (mediante la opción de búsqueda de palabras en función de sus sufijos)<sup>2</sup> de todas las palabras que contienen el sufijo *-oso/-osa* con relación a su frecuencia de aparición en las muestras que, de la lengua española (en sus manifestaciones literarias, orales y textuales o periodísticas),<sup>3</sup> ofrece la ya mencionada base. De entre todas las palabras resultantes hemos seleccionado las cincuenta que con más frecuencia se repiten en cada uno de los grupos (total, literario, oral y texto).

A lo largo de este trabajo advertiremos que la mayoría de estas palabras son comunes en cada uno de los tres grupos mencionados (cuatro si contabilizamos el formado por el corpus de léxico total que, bajo la nomenclatura de «1900s», recoge la

base de datos), aunque no siempre con la misma frecuencia ni ocupan el mismo lugar en la clasificación descendiente. Así, mientras que la palabra *famoso*<sup>4</sup> es la más utilizada en todos los textos con una frecuencia de 842, es la segunda más utilizada en el grupo de «1900 Texto» (370), la cuarta más utilizada en «1900 Lit.» (249) y en «1900 Oral» se encuentra un total de 223 casos. Otro ejemplo, con toda seguridad más meridiano, puede ser el de *tiñoso*, que es la duodécima palabra más utilizada en el corpus de «1900 Lit.» (143), mientras que no se cuenta entre las cincuenta palabras más utilizadas en «1900 Texto» y «1900 Oral» y, además, ocupa tan solo el vigésimo quinto lugar en la lista de las frecuencias más utilizadas en «1900s», en 143 ocasiones (Tabla: Producción y rendimiento del sufijo *-oso/-osa* en el español. 1900).

Una vez seleccionadas las cincuenta palabras más utilizadas (o más frecuentes) en cada uno de los grupos del mencionado «Corpus del Español», las analizamos en función del significado que a ellas aporta el sufijo *-oso/-osa* para descubrir y establecer su significado, para el estudio del cual partimos de un cotejo de los significados y las clasificaciones que presentan el *DRAE* (en su versión electrónica de 1998) y Almela Pérez (1999); concluimos ofreciendo en el cuadro 1c, también a modo y manera de conclusión de nuestro trabajo, nuestra propia clasificación<sup>5</sup> en función de estos significados sufijales. Con ello observaremos que, a diferencia de los dos posibilidades que nos ofrece el *DRAE* (1998) y Almela Pérez (1999), nuestra clasificación se compone de un total de cinco significados, divididos en: ‘abundancia’, ‘activo’, ‘condición’, ‘intensificar’ y ‘atenuación’, según sea éste el significado que aporta el sufijo a la base a la que se adiciona.

## 2. Estudio

### 2.1. *Obtención de las palabras con sufijo –oso/-osa más utilizadas durante el siglo XX según el Corpus del Español*

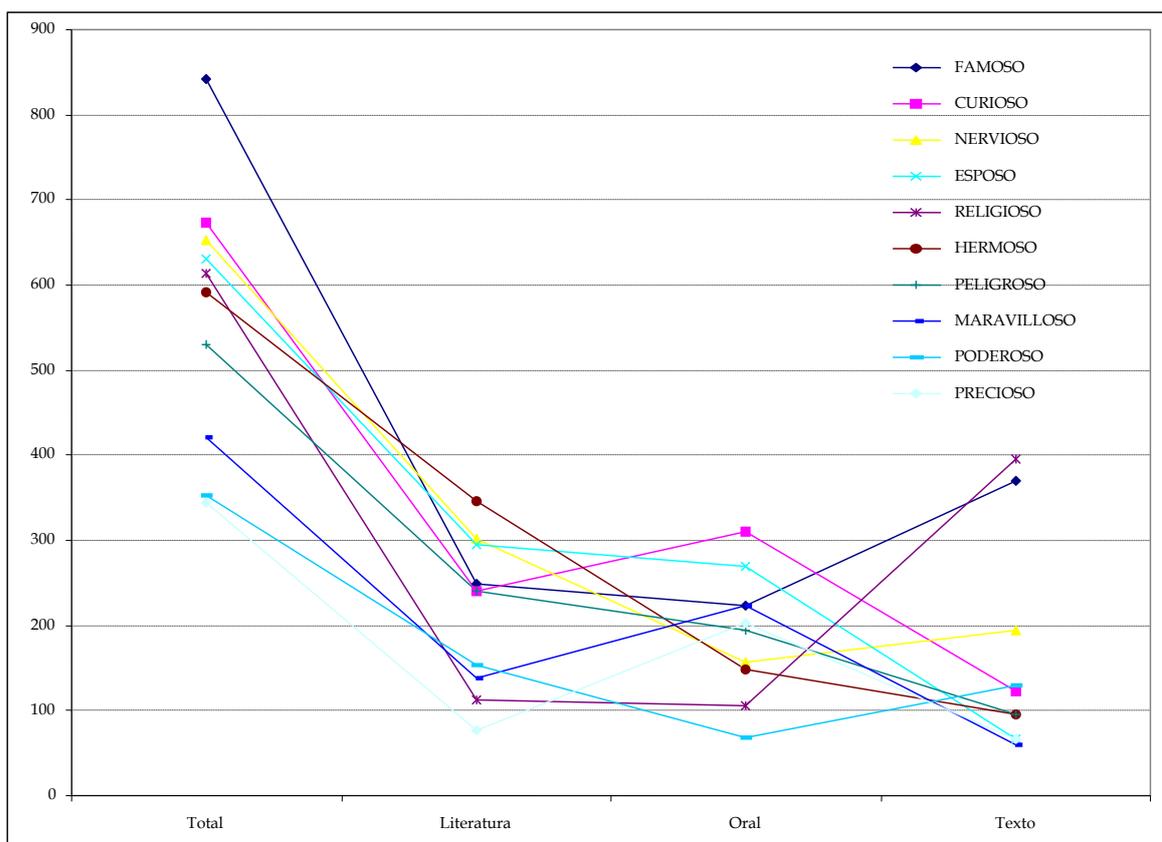
De entre todas las palabras que incluye el «Corpus del Español» de Davies hemos buscado las que contienen el sufijo exocéntrico *-oso/-osa*, que forma adjetivos deadjetivales, adjetivos denominales y deverbales (según nuestra propuesta, que recogemos en 1c), y las hemos listado de acuerdo con su frecuencia y grupo del Corpus al que pertenezcan («1900s», «1900 Oral», «1900 Lit.» y «1900 Texto»), en un número total de 50. La tabla «Producción y rendimiento...» muestra, en forma de resumen, las palabras encontradas, ordenadas de forma descendiente a partir, como hemos dicho, de sus frecuencias.

## Producción y rendimiento del sufijo *-oso/-osa* en el español. 1900

	Total		Literatura		Oral		Texto	
		frecuencia		frecuencia		frecuencia		frecuencia
1	FAMOSO	842	HERMOSO	346	CURIOSO	311	RELIGIOSO	395
2	CURIOSO	674	NERVIOSO	301	ESPOSO	270	FAMOSO	370
3	NERVIOSO	652	ESPOSO	295	MARAVILLOSO	224	NERVIOSO	194
4	ESPOSO	631	FAMOSO	249	FAMOSO	223	PODEROSO	129
5	RELIGIOSO	613	CURIOSO	241	PRECIOSO	203	CURIOSO	122
6	HERMOSO	591	PELIGROSO	240	PELIGROSO	194	MONTANOSO	121
7	PELIGROSO	530	SILENCIOSO	221	NERVIOSO	157	AMBICIOSO	99
8	MARAVILLOSO	421	REPOSO	176	HERMOSO	149	HERMOSO	96
9	PODEROSO	352	MISTERIOSO	173	RELIGIOSO	106	PELIGROSO	96
10	PRECIOSO	345	ORGULLOSO	156	GRACIOSO	99	FOSO	68
11	MISTERIOSO	259	PODEROSO	154	FURIOSO	85	ESPOSO	66
12	SILENCIOSO	259	TINOSO	143	ESPANTOSO	85	PRECIOSO	66
13	REPOSO	257	MARAVILLOSO	138	RESPETUOSO	79	REPOSO	60
14	ORGULLOSO	247	GENEROSO	136	FABULOSO	76	MARAVILLOSO	59
15	FURIOSO	233	FURIOSO	135	ORGULLOSO	72	LUMINOSO	59
16	LUMINOSO	225	DOLOROSO	134	PODEROSO	69	VALIOSO	58
17	GENEROSO	217	RELIGIOSO	112	VALIOSO	69	MISTERIOSO	57
18	DOLOROSO	211	LUMINOSO	110	HORROROSO	60	ACOSO	54
19	GRACIOSO	195	ANSIOSO	90	LUMINOSO	56	NUMEROSO	51
20	ESPANTOSO	171	GRACIOSO	88	SABROSO	53	RIGUROSO	48
21	VALIOSO	169	TEMEROSO	87	RIGUROSO	49	PRESTIGIOSO	47
22	AMBICIOSO	151	ESPANTOSO	79	DOLOROSO	48	ESTUDIOSO	38
23	RIGUROSO	148	DELICIOSO	77	GENEROSO	47	COSTOSO	37
24	RESPETUOSO	145	PRECIOSO	76	COSTOSO	47	GENEROSO	34
25	TINOSO	143	BABOSO	66	DELICIOSO	43	VIGOROSO	31
26	DELICIOSO	142	ASQUEROSO	65	CELOSO	43	INGENIOSO	31
27	FABULOSO	129	PENOSO	65	CONTENCIOSO	35	CUIDADOSO	30
28	TEMEROSO	128	AMOROSO	64	ASQUEROSO	34	MINUCIOSO	30
29	ACOSO	124	CELOSO	62	CARIÑOSO	30	DOLOROSO	29
30	MONTANOSO	124	CARIÑOSO	61	MISTERIOSO	29	SILENCIOSO	27
31	ANSIOSO	118	TEMBLOROSO	61	NOVEDOSO	28	ASOMBROSO	26
32	SABROSO	116	RABIOSO	58	AMBICIOSO	27	NOVEDOSO	26
33	CELOSO	114	GLORIOSO	56	TEMEROSO	27	SOSPECHOSO	25
34	AMOROSO	110	ACOSO	55	VERGONZOSO	24	DUDOSO	25
35	FOSO	104	DICHOSO	55	BENEFICIOSO	23	BENEFICIOSO	25
36	ASQUEROSO	100	MONSTRUOSO	52	AMOROSO	22	GASEOSO	25
37	NUMEROSO	100	RIGUROSO	51	MENTIROSO	22	AMOROSO	24
38	CARIÑOSO	98	RESPETUOSO	51	VIRTUOSO	22	LUJOSO	23
39	COSTOSO	94	SOSPECHOSO	48	EXITOSO	22	VIRTUOSO	23
40	PENOSO	93	LUJOSO	46	COSO	22	GRANDIOSO	23
41	SOSPECHOSO	93	SUDOROSO	46	REPOSO	21	DEFECTUOSO	23
42	DICHOSO	86	TENEBROSO	45	ESTUDIOSO	21	ROCOSO	23
43	PRESTIGIOSO	86	ANGUSTIOSO	45	VICIOSO	21	DELICIOSO	22
44	DUDOSO	84	CANOSO	45	PENOSO	20	SABROSO	22
45	GLORIOSO	84	VALIOSO	42	SOSPECHOSO	20	EXITOSO	22
46	VIGOROSO	83	CAPRICHOSO	42	DICHOSO	20	BARROSO	21
47	ESTUDIOSO	80	PEGAJOSO	42	VIGOROSO	20	ORGULLOSO	19
48	LUJOSO	80	SABROSO	41	ASOMBROSO	20	CARDOSO	19
49	HORROROSO	78	CALUROSO	41	ESCANDALOSO	20	FABULOSO	18
50	MENTIROSO	78	DUDOSO	40	ANSIOSO	19	VERDOSO	18

Tal y como comentábamos en la introducción, dependiendo del grupo del Corpus que tratemos (total, literatura, oral o texto), cada una de las palabras encontradas se repetirá con una frecuencia distinta ocupando, consecuentemente, un lugar más o menos alto en la lista de las cincuenta palabras más frecuentes de la base de datos del «Corpus del Español». Para ver más claramente estos datos presentamos a continuación un gráfico en el que se observan las primeras diez palabras más frecuentes en el grupo total y cuál es su representación en el resto de grupos considerados (literatura, oral y texto).

## Producción y rendimiento del sufijo *-oso/-osa* en español (significados). 1900



Como advertimos, cada una de estas palabras tiene una variación distinta, es decir, una representación distinta en cada uno de los grupos considerados.

### 2.2. *Análisis de las palabras encontradas y desciframiento de su significado en función del sufijo -oso/-osa*

Llegados a este punto, procedemos a analizar y estudiar cada una de las palabras encontradas, y listadas más arriba, con la finalidad de descubrir cuál es el significado que el sufijo *-oso/-osa* aporta a la palabra.

Como punto de partida para nuestro análisis tomamos los cuadros resúmenes elaborados a partir de la información que ofrecen el *DRAE* (1998) y de Almela Pérez (1999):<sup>6</sup>

Cuadro 1a) *DRAE* (1998)

Sufijo	Base	Significado	Categoría resultante	Ejemplos
<i>-oso<sup>2</sup>, -sa</i>	N	abundancia	A	<i>Boscoso, garboso, rumboso</i>
	N / V	activo	A	<i>Afrentoso, resbaloso, tropezoso</i>
	A	intensificar	A	<i>voluntarioso, gravoso</i>
	A	atenuación	A	<i>amarilloso, verdoso</i>

Cuadro 1b) ALMELA PÉREZ (1999)

Sufijo	Base <sup>(1)</sup>	Significado	Categoría resultante	Ejemplos
<i>-oso</i>	N	similitud	A	<i>blanquinoso, gelatinoso, verdoso</i>
	N	condición	A	<i>angustioso, doloroso, famoso, laborioso, mañoso, respetuoso, victorioso</i>
	N	abundancia	A	<i>estudioso, jabonoso, lechoso, mimoso, pegajoso, resbaloso, rugoso, tempestuoso</i>

De ambos cuadros resúmenes, tomamos aquellos significados que nos parecen, intuitiva, nocional y formalmente, más adecuados y elaboramos sí nuestro propio cuadro de significados, en el que incluimos cinco distintos:

**Cuadro 1c)**

<b>Sufijo</b>	<b>Base</b>	<b>Significado</b>	<b>Categoría resultante</b>	<b>Ejemplos</b>
<b>-oso, -osa</b>	N	abundancia	A	<i>nervioso, lujoso, estudioso</i>
	N/V	activo	A	<i>acoso</i>
	N/A	condición	A	<i>religioso, hermoso, peligroso, maravilloso</i>
	N/A	intensificar	A	<i>furioso, asqueroso, numeroso, tiñoso</i>
	N/A	atenuación	A	<i>dudoso, virtuoso, tenebroso, barroso</i>

Analizando cada una de las palabras y partiendo de nuestra nueva clasificación de significados obtenemos el siguiente cuadro, en el que resumimos la productividad y el rendimiento del sufijo *-oso/-osa* en los textos españoles incluidos en la base de datos del «Corpus del Español».

	Total			Literatura			Oral			Texto		
		frecuencia	significado									
1	FAMOSO	842	condición	HERMOSO	346	condición	CURIOSO	311	condición	RELIGIOSO	395	condición
2	CURIOSO	674	condición	NERVIOSO	301	abundancia	ESPOSO	270		FAMOSO	370	condición
3	NERVIOSO	652	abundancia	ESPOSO	295		MARAVILLOSO	224	condición	NERVIOSO	194	abundancia
4	ESPOSO	631		FAMOSO	249	condición	FAMOSO	223	condición	PODEROSO	129	condición
5	RELIGIOSO	613	condición	CURIOSO	241	condición	PRECIOSO	203	intensificar	CURIOSO	122	condición
6	HERMOSO	591	condición	PELIGROSO	240	condición	PELIGROSO	194	condición	MONTAÑOSO	121	abundancia
7	PELIGROSO	530	condición	SILENCIOSO	221	intensificar	NERVIOSO	157	abundancia	AMBICIOSO	99	condición
8	MARAVILLOSO	421	condición	REPOSO	176		HERMOSO	149	condición	HERMOSO	96	condición
9	PODEROSO	352	condición	MISTERIOSO	173	condición	RELIGIOSO	106	condición	PELIGROSO	96	condición
10	PRECIOSO	345	intensificar	ORGULLOSO	156	abundancia	GRACIOSO	99	intensificar	FOSO	68	
11	MISTERIOSO	259	condición	PODEROSO	154	condición	FURIOSO	85	intensificar	ESPOSO	66	
12	SILENCIOSO	259	intensificar	TINOSO	143	intensificar	ESPANTOSO	85	intensificar	PRECIOSO	66	intensificar
13	REPOSO	257		MARAVILLOSO	138	condición	RESPECTUOSO	79	condición	REPOSO	60	
14	ORGULLOSO	247	abundancia	GENEROSO	136	condición	FABULOSO	76	intensificar	MARAVILLOSO	59	condición
15	FURIOSO	233	intensificar	FURIOSO	135	intensificar	ORGULLOSO	72	abundancia	LUMINOSO	59	abundancia
16	LUMINOSO	225	abundancia	DOLOROSO	134	intensificar	PODEROSO	69	condición	VALIOSO	58	condición
17	GENEROSO	217	condición	RELIGIOSO	112	condición	VALIOSO	69	condición	MISTERIOSO	57	condición
18	DOLOROSO	211	intensificar	LUMINOSO	110	abundancia	HORROROSO	60	intensificar	ACOSO	54	activo
19	GRACIOSO	195	intensificar	ANSIOSO	90	intensificar	LUMINOSO	56	abundancia	NUMEROSO	51	intensificar
20	ESPANTOSO	171	intensificar	GRACIOSO	88	intensificar	SABROSO	53	intensificar	RIGUROSO	48	intensificar
21	VALIOSO	169	condición	TEMEROSO	87	atenuación	RIGUROSO	49	intensificar	PRESTIGIOSO	47	intensificar
22	AMBICIOSO	151	condición	ESPANTOSO	79	intensificar	DOLOROSO	48	intensificar	ESTUDIOSO	38	abundancia
23	RIGUROSO	148	intensificar	DELICIOSO	77	intensificar	GENEROSO	47	condición	COSTOSO	37	intensificar
24	RESPECTUOSO	145	condición	PRECIOSO	76	intensificar	COSTOSO	47	intensificar	GENEROSO	34	condición
25	TINOSO	143	intensificar	BABOSO	66	abundancia	DELICIOSO	43	intensificar	VIGOROSO	31	intensificar
26	DELICIOSO	142	intensificar	ASQUEROSO	65	intensificar	CELOSO	43	abundancia	INGENIOSO	31	condición
27	FABULOSO	129	intensificar	PENOSO	65	intensificar	CONTENCIOSO	35	condición	CUIDADOSO	30	intensificar
28	TEMEROSO	128	atenuación	AMOROSO	64	condición	ASQUEROSO	34	intensificar	MINUCIOSO	30	condición
29	ACOSO	124	activo	CELOSO	62	abundancia	CARINOSO	30	intensificar	DOLOROSO	29	intensificar
30	MONTAÑOSO	124	abundancia	CARINOSO	61	intensificar	MISTERIOSO	29	condición	SILENCIOSO	27	intensificar
31	ANSIOSO	118	intensificar	TEMBLOROSO	61	atenuación	NOVEDOSO	28	intensificar	ASOMBROSO	26	condición
32	SABROSO	116	intensificar	RABIOSO	58	intensificar	AMBICIOSO	27	condición	NOVEDOSO	26	intensificar
33	CELOSO	114	abundancia	GLORIOSO	56	intensificar	TEMEROSO	27	atenuación	SOSPECHOSO	25	condición
34	AMOROSO	110	condición	ACOSO	55	activo	VERGONZOSO	24	intensificar	DUDOSO	25	atenuación
35	FOSO	104		DICHOSO	55	condición	BENEFICIOSO	23	intensificar	BENEFICIOSO	25	intensificar
36	ASQUEROSO	100	intensificar	MONSTRUOSO	52	intensificar	AMOROSO	22	condición	GASEOSO	25	condición
37	NUMEROSO	100	intensificar	RIGUROSO	51	intensificar	MENTIROSO	22	condición	AMOROSO	24	condición
38	CARINOSO	98	intensificar	RESPECTUOSO	51	condición	VIRTUOSO	22	atenuación	LUJOSO	23	abundancia
39	COSTOSO	94	intensificar	SOSPECHOSO	48	condición	EXITOSO	22	intensificar	VIRTUOSO	23	atenuación
40	PENOSO	93	intensificar	LUJOSO	46	abundancia	COSO	22		GRANDIOSO	23	intensificar
41	SOSPECHOSO	93	condición	SUDOROSO	46	intensificar	REPOSO	21		DEFECTUOSO	23	condición
42	DICHOSO	86	condición	TENEBROSO	45	atenuación	ESTUDIOSO	21	abundancia	ROCOSO	23	abundancia
43	PRESTIGIOSO	86	intensificar	ANGUSTIOSO	45	condición	VICIOSO	21	condición	DELICIOSO	22	intensificar
44	DUDOSO	84	atenuación	CANOSO	45	condición	PENOSO	20	intensificar	SABROSO	22	intensificar
45	GLORIOSO	84	intensificar	VALIOSO	42	condición	SOSPECHOSO	20	condición	EXITOSO	22	intensificar
46	VIGOROSO	83	intensificar	CAPRICHOOSO	42	intensificar	DICHOSO	20	condición	BARROSO	21	atenuación
47	ESTUDIOSO	80	abundancia	PEGAJOSO	42	abundancia	VIGOROSO	20	intensificar	ORGULLOSO	19	abundancia
48	LUJOSO	80	abundancia	SABROSO	41	intensificar	ASOMBROSO	20	condición	CARDOSO	19	atenuación
49	HORROROSO	78	intensificar	CALUROSO	41	atenuación	ESCANDALOSO	20	intensificar	FABULOSO	18	intensificar
50	MENTIROSO	78	condición	DUDOSO	40	atenuación	ANSIOSO	19	intensificar	VERDOSO	18	atenuación

### 2.3. Estudio de la productividad y del rendimiento de las palabras con el sufijo

#### *-oso/-osa a partir del «Corpus del Español»*

En este apartado presentamos en valores absolutos y en porcentajes la productividad y el rendimiento de las palabras con el sufijo *-oso/-osa* que aparecen con más frecuencia en el «Corpus del Español», según sea el significado que añade dicho sufijo a la palabra.

Como hemos visto a lo largo de este estudio, las palabras y las frecuencias que aparecen en el corpus estudiado varía en función de cuál sea el tipo de grupo tratado

(oral, literario o de texto). Lo mismo ocurre cuando se trata de analizar y valorar cuál es el significado que el sufijo *-oso/-osa* aporta a estas palabras. Por ello, a continuación vamos a presentar los resultados totales y, después, analizaremos los resultados obtenidos para cada uno de los tipos de mencionados grupos.

Presentamos los datos tanto en número de palabras como de frecuencias porque pensamos que es interesante conocer tanto el número de palabras cuyo significado varía de una a otra forma (cuando se les adiciona el sufijo *-oso/-osa*), como saber la frecuencia con que éstas aparecen en nuestro corpus.

**Tabla resumen de los resultados (en valores absolutos)**

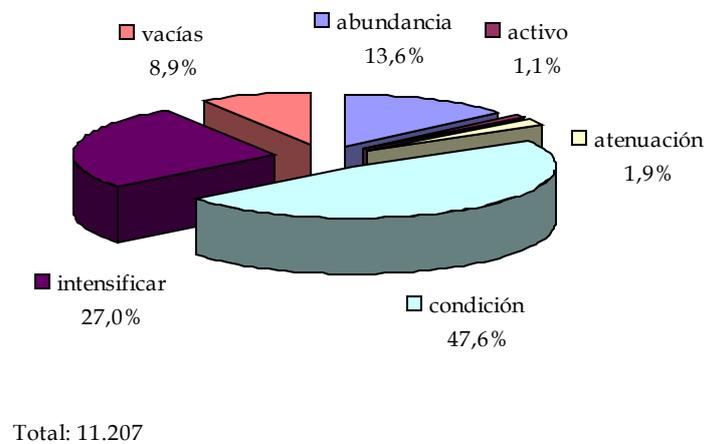
Significado	1900s		1900 literatura		1900 oral		1900 texto	
	número absoluto	frecuencia	número absoluto	frecuencia	número absoluto	frecuencia	número absoluto	frecuencia
Abundancia	7	1.522	7	783	5	349	7	477
Activo	1	124	1	55	0	0	1	54
Atenuación	2	212	4	233	2	49	5	106
Condición	16	5.331	16	2.139	19	1.687	18	1.699
Intensificar	21	3.026	20	1.621	21	1.088	16	524
Vacías	3	992	2	471	3	313	3	194
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>11.207</b>	<b>50</b>	<b>5.302</b>	<b>50</b>	<b>3.486</b>	<b>50</b>	<b>3.054</b>

Tabla resumen de los resultados (en porcentajes)

Significado	1900s		1900 literatura		1900 oral		1900 texto	
	número absoluto	frecuencia						
Abundancia	14,0%	13,6%	14,0%	14,8%	10,0%	10,0%	14,0%	15,6%
Activo	2,0%	1,1%	2,0%	1,0%	0,0%	0,0%	2,0%	1,8%
Atenuación	4,0%	1,9%	8,0%	4,4%	4,0%	1,4%	10,0%	3,5%
Condición	32,0%	47,6%	32,0%	40,3%	38,0%	48,4%	36,0%	55,6%
Intensificar	42,0%	27,0%	40,0%	30,6%	42,0%	31,2%	32,0%	17,2%
Vacías	6,0%	8,9%	4,0%	8,9%	6,0%	9,0%	6,0%	6,4%
<b>Total</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>

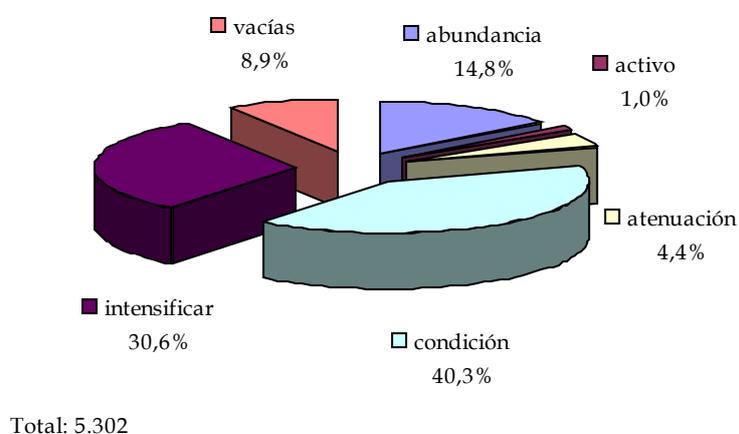
Dos son las principales características que se repiten en el corpus «1900s», «1900 Lit.», «1900 Oral». La primera es el mayor número de palabras cuyo sufijo les ‘intensifica’ su significado y, la segunda, la mayor frecuencia con la que aparecen las palabras cuyo sufijo les da un significado de ‘condición’. Por el contrario, en el caso de los textos tanto el mayor número de palabras y la mayor frecuencia de utilización de éstas se da en el grupo en el cual el sufijo determina la condición de la palabra.

**Gráfico 2: Distribución del corpus «1900s» según el significado**



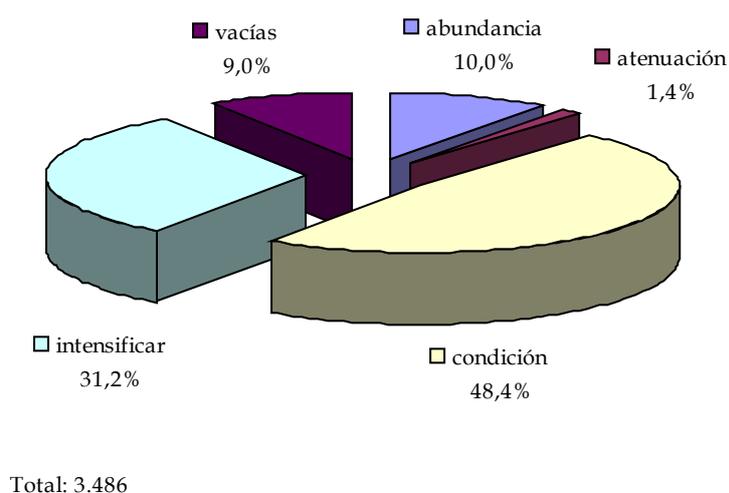
Tal y como habíamos anunciado, las palabras con el sufijo *-oso/-osa* más frecuentemente utilizadas en el «Corpus del Español» son las que dicho sufijo les confiere el significado de ‘condición’, mientras que las menos rentables y productivas son las que dan un significado ‘activo’ (en nuestra muestra, sólo hay una palabra con dicho significado y éste es *acoso*, que se repite también, en «1900 Lit.» y «1900 Texto»).

**Gráfico 3: Distribución del corpus «1900 Lit.» según el significado**



En este caso, se repite la situación de todos los documentos, pero con porcentajes distintos. Destaca, sobre todo, la menor rentabilidad del significado de ‘condición’ y la mayor productividad de los significados de ‘abundancia’, ‘intensificar’ y ‘atenuación’.

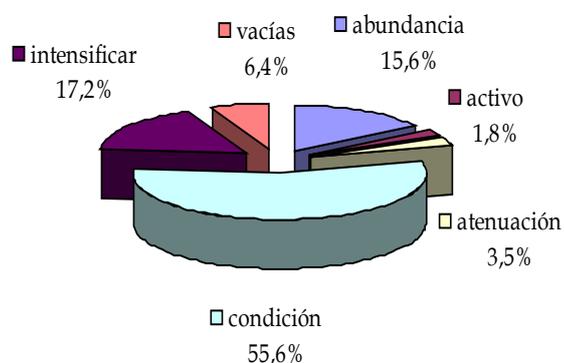
**Gráfico 4: Distribución del corpus «1900 Oral» según el significado**



En «1900 Oral», las palabras con el sufijo *-oso/-osa* cuya frecuencia está entre las cincuenta primeras, aparecen un total de 3.486 veces y de éstas, sólo en un 1,4 % de

los ejemplos, el sufijo *-oso/-osa* les añade un valor de ‘atenuación’, mientras que, en un 10%, les aporta un significado de ‘abundancia’ y, en un 31,2%, les ‘intensifica’ su significado. Igual que en «1900 Lit.» y en «1900s», la mayor frecuencia es para el significado de ‘condición’.

**Gráfico 5: Distribución del corpus «1900 Texto» según el significado**



Total: 3.054

El caso de «1900 Textos» es el más particular, porque más de la mitad de sus palabras adquieren el significado de ‘condición’ frente al 45 por ciento que se reparte entre los demás significados, siendo los más representativos, ‘intensificar’ con un 17,2% y la ‘abundancia’ con un 15,6%.

### 3. Conclusiones

Por todo ello, y a la luz de los datos aportados, inferimos que la creación de nuevo léxico, concretamente adjetivos deadjetivales, denominales y deverbales, es altamente rentable y productivo en el español actual, puesto que, sólo en la muestra estudiada, su frecuencia de aparición es de 11207 en el grupo del «Corpus del español» que hemos denominado «1900s». Sin embargo, el significado más rentable del sufijo es

el de ‘condición’ con un porcentaje de 47,6% y con una frecuencia de 5331, a pesar de que el número de palabras que incorporan el sufijo *-oso/-osa* con este valor semántico es sólo de un 32% frente al 42% del significado ‘intensificar’. Esto parece confirmar lo que en su día, a modo intuitivo, señaló el profesor Casado Velarde, cuando afirmó que «[n]o es de extrañar, para el que conozca el castellano actual, la frecuencia del sufijo *-oso, -a*».<sup>7</sup>

#### NOTAS

\* Sería injusto no mostrar aquí mi más sincero agradecimiento a los profesores Mark Davies (Brigham Young University, EEUU) y Joyce Bruhn de Garavito (The University of Western Ontario, Canadá), por las correcciones y sugerencias que han hecho a las diferentes versiones de este trabajo. A Núria Mallorquí le debo los aciertos técnicos. Sin embargo, cualquier error que permanezca es de mi única y exclusiva responsabilidad.

1. Para la historia del corpus, así como de sus posibilidades de explotación, véase el trabajo de Mark Davies intitulado «Un corpus anotado de 100.000.000 palabras del español histórico y moderno», *Actas del XVIII Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, SEPLN, Valladolid, 2002, pág. 21-27.

2. Opción de búsqueda, entre otras, que singulariza este Corpus, frente al Corpus Diacrónico del Español (CORDE) o el Corpus de Referencia del Español Actual (CREA).

3. Abreviado como «1900s» (para el cómputo total) y «1900 Lit.», «1900 Oral» y «1900 Texto» para los cómputos particulares.

4. Utilizaremos una terminología lo más neutra posible y así nos referiremos a los conceptos de «lexema» y variantes del mismo, siempre como palabra, puesto que no es

lugar aquí para discutir tales conceptos y que, por otra parte, ya han tratado buena parte de los morfológicos.

5. Elaborada a partir de una especie de sincretismo teórico entre ambas opciones y nuestra competencia como hablantes nativos de la lengua española.

6. Prescindimos, por no ser relevante aquí, de la información etimológica, a pesar de que sería interesante dedicarle algún trabajo pues difieren, sorprendentemente, en los étimos.

7. M. Casado Velarde, *Tendencias en el léxico español actual*, Coloquio, Madrid, 1985, pág. 97.

#### BIBLIOGRAFÍA

Almela, R., *Procedimientos de formación de palabras en español*, Ariel, Barcelona, 1999.

Biber, D., *Dimensions of Register Variation: A Cross-linguistic Comparison*, Cambridge University Press, Cambridge, 1995.

Biber, D.; Conrad, S. y R. Reppen, *Corpus Linguistics: Investigating Language Structure and Use*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998.

Casado Velarde, M., *Tendencias en el léxico español actual*, Coloquio, Madrid, 1985.

Davies, M., *Corpus del español*. [en línea]. 2003  
<<http://www.corpusdelespanol.org>>.

\_\_\_\_\_, «Un corpus anotado de 100.000.000 palabras del español histórico y moderno», *Actas del Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, SEPLN, Valladolid, 2002, páginas 21-27.

Davies, M.; Biber, D. «A Multidimensional Analysis of Register Variation in Spanish», *The 7<sup>th</sup> Hispanic Linguistics Symposium*, Univ. of New Mexico, octubre de 2003. <[http://davies-linguistics.byu.edu/papers/multidimensional\\_analysys.htm](http://davies-linguistics.byu.edu/papers/multidimensional_analysys.htm)>

Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*. CD-ROM, Espasa-Calpe, Madrid, cop. 1998.